

NEWS

VALENCIAPORT

N70

BOLETÍN INFORMATIVO VALENCIAPORT
2013 SEGUNDO TRIMESTRE · SECOND QUARTER



VALENCIAPORT SUPERA LOS 2,2 MILLONES DE TEU DURANTE EL PRIMER SEMESTRE DEL AÑO

Al término del primer semestre de 2013, el tráfico total de la APV, con 33,05 millones de toneladas, ha crecido un 0,77%, mientras que el de contenedores, con 2,2 millones de TEU, se ha incrementado un 1,32%.

La actividad económica de nuestro territorio tiene su indicador más significativo en el comercio de las mercancías containerizadas. Del análisis de este indicador se observa, en esta ocasión, un aumento de las importaciones (+2,54%), mientras las exportaciones registran un retroceso (-5,85%). El tráfico de import-export puro, que en su conjunto retrocede un 3,48%, unido al que aporta el tránsito internacional (+5,01), da como resultado un 2,05% de crecimiento del comercio exterior total, consolidando la masa crítica necesaria para mantener la atracción de las líneas transoceánicas de navegación.

Los cinco países con mayor volumen de comercio marítimo a través del puerto de Valencia, han sido: China, con 3,44 millones de toneladas y un descenso del 7,59%; España, con 3,34 millones de toneladas y un retroceso del 0,74%; Argelia, con 2,96 millones de toneladas y un incremento del 43,25%; Italia, con 1,86 millones de toneladas y un decremento del 28,52%; y Brasil, con 1,83 millones de toneladas y un alza del 52,48%. Por áreas geográficas destaca el área del área del Mediterráneo y Mar Negro con 9,27 millones de toneladas y un aumento del 4,69%; y la de Lejano Oriente con 4,64 millones de toneladas y un descenso del 10,91%.

VALENCIAPORT HANDLES OVER 2.2 MILLION TEUS DURING THE FIRST HALF OF THE YEAR

At the end of the first half of 2013, total throughput at the PAV had increased by 0.77% to 33.05 million tonnes, whilst container traffic rose by 1.32% to 2.2 million TEUs.

The most significant indicator of economic activity in our region is containerised goods shipments. On this occasion, the indicator showed a rise in imports (+2.54%) whilst exports fell (-5.85%). Import and export traffic, which fell as a whole by 3.48%, together with international transit traffic (+5.01%), added up to a rise in total foreign trade of 2.05%, thus consolidating the critical mass required to maintain the interest of transoceanic shipping lines.

The leading five countries in terms of goods shipped through the Port of Valencia were China with 3.44 million tonnes (-7.59%), Spain with 3.34 million (-0.74%), Algeria with 2.96 million tonnes (+43.25%), Italy with 1.86 million tonnes (-28.52%), and Brazil with 1.83 million tonnes (+52.48%). In terms of geographical areas, total throughput for the Mediterranean and the Black Sea rose by 4.69% to 9.27 million tonnes whilst the Far East, with total traffic of 4.64 million tonnes, fell by 10.91%.

El proyecto europeo Greencranes permitirá reducir un 16% las emisiones de GEI en las terminales de contenedores

La Autoridad Portuaria de Valencia y la Fundación Valenciaport acogieron a finales de mayo la celebración de la Conferencia Intermedia GREENCRANES que se produjo en el marco de las VI Jornadas de Innovación en el Clúster Portuario en las que se presentaron los resultados de la segunda fase de este proyecto europeo. GREENCRANES- Green Technologies and Eco-Efficient Alternatives for Cranes and Operations at Port Container Terminals, financiado por la Unión Europea a través del programa Trans European Transport Network (TEN-T), tiene por objetivo proporcionar herramientas a las Terminales Portuarias de Contenedores (TPCs) para mejorar la eficiencia energética de su maquinaria y operaciones y reducir los niveles de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI).



Sesión inaugural de las VI Jornadas de Innovación en el Clúster Portuario.
Opening session of the 6th Port Cluster Innovation Congress

La conferencia de apertura fue impartida por Helmut Morsi, subjefe de la Unidad DG MOVE

B1 "Trans-european Network" y jefe del sector "Open Method of Coordination:TENtec and Innovation" de la Comisión Europea. Durante su presentación, analizó la nueva base legislativa para el programa TEN-T y destacó la importancia de fomentar la innovación y las nuevas tecnologías incluyendo pilotos reales de mercado, para promover la descarbonización del transporte.

Durante la conferencia intermedia se presentaron los resultados de las diferentes alternativas eco-eficientes analizadas para reducir las emisiones en los principales centros de consumo de las terminales de contenedores. GREENCRANES ha estudiado la viabilidad económica, técnica y medioambiental de sustituir la flota de cabezas tractoras, actualmente propulsadas con diesel, por nuevas unidades alimentadas por GNL. Esta alternativa permitirá una reducción de las emisiones de GEI de un 16%, una disminución del 90% en compuestos de óxido de nitrógeno así como la eliminación completa de partículas en suspensión.

Además, el proyecto también ha contemplado la posibilidad de transformar las reach stacker (vehículo que se utilizar para apilar contenedores en las terminales) para que funcionen con una mezcla de GNL y diesel (dual-fuel technology). Esta alternativa posibilitará una reducción del 8% de emisiones GEI y de un 45% en compuestos de óxido de nitrógeno. Dentro del proyecto GREENCRANES, se realizarán dos pruebas piloto en Noatum Container Terminal Valencia.

The European Greencranes project set to reduce greenhouse gas emissions in container terminals by 16%

At the end of May, the Port Authority of Valencia and the Valenciaport Foundation played host to the GREENCRANES Intermediate Information Days that took place within the framework of the 6th Port Cluster Innovation Congress, in which the results of the second phase of this European project were presented. GREENCRANES- Green Technologies and Eco-Efficient Alternatives for Cranes and Operations at Port Container Terminals, funded by the European Union through the Trans European Transport Network (TEN-T) programme, aims to provide tools for Port Container Terminals (PCTs) to make their machinery and operations more energy efficient and reduce greenhouse gas emission levels.

The keynote speech was given by Helmut Morsi, the Deputy Head of Unit for the DG MOVE-B1 "Trans-European Network" and Head of Sector of the European Commission's "Open Method of Coordination: TENtec and Innovation". During his presentation, Morsi analysed the new legal base for the TEN-T programme and highlighted the importance of promoting innovation and new technologies including real-life trials to enable the decarbonisation of transport.

During the intermediate information days, the results of the different eco-efficient alternatives were presented to reduce emissions at the main container terminals. GREENCRANES has studied the economic, technical and environmental feasibility of replacing the tractor fleet, which currently runs on diesel, with new units that run on LNG. This alternative will reduce greenhouse gas emissions by 16%, nitrogen oxide compounds by 90% and totally eliminate particles in suspension.

In addition, the project has also looked into transforming reach stackers so they run on a compound of LNG and diesel (dual-fuel technology). This alternative will reduce GHG emissions by 8% and nitrogen oxide compounds by 45%. Two pilot schemes are scheduled the Noatum Container Terminal Valencia as part of the GREENCRANES project.

El Grupo de Trabajo del PIF de la Marca valida sus compromisos de calidad de Servicio

A finales de mayo, la Marca de Garantía del Puerto de Valencia celebró una reunión del Grupo de Trabajo del PIF, cuyo principal objeto fue la validación del texto definitivo de los procedimientos llevados a cabo dentro de las tareas competencia de este Centro.

En la sesión, se aprobaron los últimos cambios, cuyo objetivo último es ofrecer a los clientes finales del PIF unos tiempos de prestación del servicio garantizados para el conjunto de operaciones que integran el proceso del servicio, desde el inicio de la tramitación por parte del agente económico, hasta la salida del recinto PIF por parte del camión.

The Quality Mark's PIF Working Group validates its service quality commitments

At the end of May, the Port of Valencia's Quality Mark held a Border Inspection Post (PIF) Working Group meeting, the main objective of which was to validate the final text of the procedures that set out the PIF's functions.

The session saw the approval of the final changes whose main aim is to offer the PIF's end customers guaranteed service provision times for the range of operations that make up the service process, from the start of the procedures undertaken by the operator, until the truck leaves the PIF facility.



Fotografía de grupo de los participantes en las Jornadas.

Group photo of the participants at the Congress

Federico Torres: “La APV está incorporando la ecoeficiencia en todos sus procesos”

A finales de mayo, organizadas por el Organismo Público Puertos del Estado, las autoridades portuarias de Valencia y Santander y la Fundación Valenciaport, se celebraron en la sede de la APV las “VI Jornadas de Innovación en el Clúster Portuario” y la Conferencia Intermedia del Proyecto Greencranes, en las que participaron expertos nacionales e internacionales tratando, entre otros temas, los retos y oportunidades del sector portuario en el marco de las nuevas políticas de I+D+i de la Unión Europea.

En la ceremonia de clausura de las VI Jornadas, Federico Torres, subdirector general de la APV destacó que, tras un proceso de desarrollo e implantación

de sistemas y actuaciones ambientales, “la APV está incorporando la ecoeficiencia en todos sus procesos”.

“Ecoeficiencia que podemos entender como la producción de bienes y servicios a precios competitivos, que satisfacen las necesidades humanas, mejoran la calidad de vida de las personas, al consumir menos recursos y generar una menor contaminación, tratando de utilizar la mejor técnica disponible mediante iniciativas entre las que se encuentran las dirigidas a reducir el consumo de energía eléctrica y materiales, disminuir la generación de residuos y emisiones y fomentar el uso de energías renovables”.

Federico Torres: “The PAV is implementing eco-efficiency in all its processes”

At the end of May, the State-owned Ports Body, the port authorities of Valencia and Santander, and the Valenciaport Foundation organised the 6th Port Cluster Innovation Congress and the Greencranes Project Intermediate Information Days which were attended by national and international experts who analysed the challenges and opportunities of the port sector in the framework of the European Union's new R&D&I policies. The event was held at the PAV's headquarters. At the event's closing ceremony, Federico Torres, the PAV Deputy Managing Director, pointed out that, after a process of development and intro-

duction of environmental systems and actions, “the PAV is implementing eco-efficiency in all its processes”.

“We can understand eco-efficiency as the production of goods and services at competitive prices which cater for human needs and improve people's quality of life, as they consume fewer resources and generate less pollution, using the best technologies available through initiatives such as reducing electricity and materials consumption, reducing the generation of waste and emissions, and promoting the use of renewable energies”.

La APV forma técnicos portuarios latinoamericanos dentro del programa Train for Trade de la UNCTAD

Entre el 13 y el 24 de mayo tuvo lugar en la sede de la APV el Taller de Formación de Formadores del curso de “Gestión Moderna de Puertos” de la red de habla hispana del Programa de Capacitación Portuaria Train for Trade de la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD), en el que participaron catorce Altos Directivos de las comunidades portuarias de la República Dominicana y Perú. La inauguración contó con la presencia de Genevieve Feraud, jefa de la Subdivisión de Intercambio de Conocimiento, Formación y Desarrollo de la Capacidad de UNCTAD; Cristina Martínez Vayá, directora Territorial de Comercio en la Comunidad Valenciana y del ICEX en Valencia, y Manuel Guerra, subdirector de la Autoridad Portuaria de Valencia, y director de Planificación de Infraestructuras de la misma.

Los Altos Directivos que se formaron en Valencia a lo largo de las dos semanas de desarrollo del taller impartirán a su vez el curso en sus países de origen con la asistencia de la UNCTAD y de los puertos cooperadores: Valencia y Gijón, que aportarán sus expertos en varias etapas de este proceso de redifusión, poniendo a disposición de los países en desarrollo su conocimiento y experiencia en el dominio portuario.

El Programa de Capacitación Portuaria de la UNCTAD/TrainForTrade, que ha llegado a su décimo séptimo año de vida, ayuda a las comunidades portuarias de los países en desarrollo a mejorar las capacidades de sus mandos medios.



El presidente y el director General de la APV, el director de Recursos Humanos de la Autoridad Portuaria de Gijón y el oficial a cargo de la Sección de Desarrollo de Recursos Humanos/ TrainForTrade de la UNCTAD junto a alumnos y profesores del Taller.

The PAV Chairman and PAV General Manager, the Port Authority of Gijón's Human Resource Director, and the UNCTAD officer in charge of the Train for Trade Human Resource Development Department with workshop students and teachers.

The PAV trains Latin American port managers as part of the UNCTAD's Train for Trade programme

From 13th to 24th May, a Trainer Training Workshop for the “Modern Port Management” course was held at the PAV headquarters, as part of the Spanish-speaking network Train for Trade Port Training Programme, run by the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), in which fourteen top managers from the port communities of the Dominican Republic and Peru took part. The opening ceremony was attended by Genevieve Feraud, Head of UNCTAD's Knowledge Sharing, Training and Capacity Development Branch; Cristina Martínez Vayá, the Valencian Region Trade Director and ICEX Director in Valencia; and Manuel Guerra, the Deputy Managing Director of the Port Authority of Valencia and the PAV's Infrastructure Planning Director.

The managers trained at the two-week long workshop in Valencia will in turn be the course teachers in their countries of origin with the assistance of UNCTAD and the cooperating ports, Valencia and Gijón, whose experts will share their port knowledge and experience in several phases of this process with the developing countries.

The UNCTAD Train for Trade's Port Training Programme, which is now in its 17th year, helps port communities in developing countries to improve middle management capacities.

Pastor: “Vamos a seguir invirtiendo en el puerto de Valencia: es un referente mundial”

La ministra de Fomento, Ana Pastor, asistió a finales de abril en el puerto de Valencia a la materialización de la cesión de los terrenos de la Dársena Interior a la ciudad. La titular de la cartera de Fomento inició su estancia en el Puerto de Valencia con una visita a las instalaciones de Noatum Container Terminal Valencia y aseguró que el Gobierno “va a seguir invirtiendo en el puerto de Valencia ya que es un referente mundial”.

Según Ana Pastor, “el puerto de Valencia es motor fundamental de la riqueza de esta tierra y ahora, con la cesión de la Dársena, pasa a ser el 'gran motor', una señal de identidad”. La ministra recordó que “el puerto de Valencia nos sigue dando buenas noticias y según los tráfico del primer trimestre mantiene un crecimiento constante y ya acapara un tercio de los TEUs” que se mueven en el sistema portuario español.

También Alberto Fabra, presidente de la Generalitat Valenciana, aprovechó la reunión del Consejo de Administración de la APV en el que se aprobó la cesión del suelo de la Dársena para “agradecer la generosidad del puerto de Valencia, que no sólo es el motor económico de la región, sino que además ha sabido entender que está en una gran ciudad y ha adaptado su plan de usos para comprometerse todavía más con Valencia”.

El presidente de la APV, por su parte, apuntó “el momento histórico” que suponía la cesión de la Dársena, con lo que “damos cumplida cuenta de una parte fundamental de nuestro Plan Estratégico que es la integración puerto-ciudad”.

Aznar también se refirió a la importancia del puerto para la economía del país y recordó las obras que se están desarrollando actualmente en el puerto de Valencia y que servirán para consolidar el liderazgo de Valenciaport, tanto en el ámbito de las mercancías como en el de cruceros.

Aznar también se refirió a la importancia del puerto para la economía del país y recordó las obras que se están desarrollando actualmente en el puerto de Valencia y que servirán para consolidar el liderazgo de Valenciaport, tanto en el ámbito de las mercancías como en el de cruceros.

Pastor: “We will continue to invest in the Port of Valencia: it is a global benchmark”

At the end of April, the Spanish Development Minister, Ana Pastor, visited the Port of Valencia and attended the ceremony to formally assign the Inner Dock land to the city. The Minister, whose stay at the Port of Valencia began with a visit to the Noatum Container Terminal Valencia's facilities, ensured that the Government “will continue to invest in the Port of Valencia as it is a global benchmark”.

According to Ana Pastor, “the Port of Valencia is one of the driving forces behind the region's wealth and now, with the assignment of the Dock, it will become 'the great driving force', a sign of the city's identity”. The Minister pointed out that “the Port of Valencia continues to bring good news, and according to traffic figures for the first quarter, continues to grow steadily and now accounts for a third of the TEUs” handled in the Spanish port system.

Alberto Fabra, President of the Valencian Region, took advantage of the PAV's Board Meeting which approved the assignment of the Inner Dock land to “thank the Port of Valencia for its generosity. The Port is not only the driving force behind the region's economy but is also aware that this is a great city and has adapted its usage plan to further strengthen its commitment to Valencia”.

In turn, the PAV Chairman highlighted “the historic nature” of the Dock assignment which means “achieving an essential part of our Strategic Plan, i.e. port-city integration”.

Aznar also referred to the importance of the Port in the country's economy and drew attention to the extension work that is currently underway at the Port of Valencia which will help to consolidate Valenciaport's leadership, both in terms of goods and cruise traffic.



Intervención de la ministra de Fomento, Ana Pastor, tras la celebración de la sesión extraordinaria del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Valencia.
A snapshot of the speech given by Ana Pastor, the Spanish Development Minister, after the extraordinary meeting of the Port Authority of Valencia's Board of Directors

El Grupo de Trabajo de Vehículos de la Marca de Garantía Puerto de Sagunto actualiza el Referencial de Servicio de Puertos del Estado-ANFAC

A finales de mayo, los miembros del Grupo de Trabajo de Vehículos Nuevos de la Marca de Garantía Puerto de Sagunto celebraron una sesión de trabajo con objeto de continuar con la actualización del Referencial de Calidad de Servicio para el Tráfico de Vehículos.

El Referencial de Servicio para el Tráfico de Vehículos establece las características de calidad de servicio, relativas a los servicios prestados a los vehículos en régimen de mercancía, que sirven de referencia en la posterior etapa de certificación a la que se someten voluntariamente las diferentes entidades de las comunidades portuarias, prestadores de servicios portuarios y titulares de concesiones o autorizaciones de terminales marítimas y logísticas, que prestan servicios al tráfico portuario de vehículos en régimen de mercancía, comprendidos en el Alcance del Esquema de Certificación Puertos del Estado-ANFAC.



Marca de Garantía. Reunión Grupo de Trabajo de Vehículos nuevos del Puerto de Sagunto
Quality Mark. Port of Sagunto New Vehicle Working Group meeting.

The Port of Sagunto's Quality Mark Vehicle Working Group updates the ANFAC-State-owned Ports Body Service Directive

At the end of May, the members of the Port of Sagunto's Quality Mark New Vehicle Working Group held a meeting to continue updating the Vehicle Traffic Service Quality Directive.

The Vehicle Traffic Service Directive sets out the quality characteristics for the services provided to goods vehicles. These characteristics are then used as a benchmark in the subsequent certification process voluntarily undertaken by the different port community organisations, port service providers, and shipping and logistics terminal concession and authorisation holders that provide services to goods vehicle traffic, included in the ANFAC-State-owned Ports Body Certification Scheme.



Marca de Garantía. Reunión empresas consignatarias del Puerto de Sagunto.
Quality Mark. Meeting with shipping agents at the Port of Sagunto.



Marca de Garantía. Reunión empresas estibadoras del Puerto de Sagunto.
Quality Mark. Meeting with stevedoring companies at the Port of Sagunto.

Encuentro de trabajo de la Marca de Garantía con Empresas Estibadoras y Consignatarios del Puerto de Sagunto

En mayo, la Marca de Garantía del Puerto de Sagunto celebró una reunión con una representación de Empresas Estibadoras y Consignatarios que prestan servicios en la comunidad portuaria de Sagunto. Dicho encuentro se enmarcó en la serie de reuniones que la Autoridad Portuaria, como ente Titular en esta nueva etapa de la Marca de Garantía, está llevando a cabo con los distintos colectivos que integran este reconocido sistema de calidad. El objetivo de estas sesiones es proceder a la revisión de los compromisos que figuran en el Manual de Procedimientos y que las empresas han de asumir al formar parte de la Marca.

Las Empresas Estibadoras y los Consignatarios mostraron su apoyo al Proyecto de la Marca en su nueva andadura y reafirmaron su interés en participar en la Marca de Garantía para que ésta continúe aportando valor a los clientes finales, recordando que los compromisos que se están revisando establecen unos altos estándares de calidad cuyo cumplimiento contribuye a garantizar la profesionalidad de las empresas que forman parte de este sistema de calidad.

Quality Mark meeting with stevedoring companies and shipping agents from the Port of Sagunto

In May, the Port of Sagunto's Quality Mark held a meeting with a group of stevedoring companies and shipping agents that provide services for the Sagunto port community. This meeting was part of a series of encounters organised by the Port Authority, the Quality Mark's new owning body, with the different groups that make up this prestigious quality system.

The aim of these sessions is to review the procedure manual commitments that companies must comply with as Quality Mark members.

The stevedoring companies and shipping agents showed their support for the new Quality Mark Project and reiterated their interest in being part of this system so that it can continue to add value to end customers. The commitments that are being reviewed set extremely high quality standards, which when complied with, guarantee the professionalism of the participating companies.

La Marca de Garantía ultima la actualización del Referencial de Vehículos Nuevos en el puerto de Valencia

También a finales de mayo, los miembros del Grupo de Trabajo de Vehículos Nuevos de la Marca de Garantía Puerto de Valencia se reunieron en junio con objeto de acometer la actualización del Referencial de Calidad de Servicio para el Tráfico de Vehículos, que establece las características de calidad de servicio prestados a los vehículos en régimen de mercancía. Participaron, junto al equipo de la Marca, representantes de Valencia Terminal Europa y SEVASA.

Esta iniciativa que va encaminada a consolidar un tráfico de gran relevancia en el Puerto de Valencia cuya cuota de mercado es significativa. Según el informe correspondiente a 2012 de la Asociación Española de Fabricantes de Automóviles y Camiones (ANFAC), el Puerto de Valencia ha gestionado el 15% de los vehículos que los fabricantes transportan por vía marítima en el año 2011, con un total de 241.345 unidades, y siendo el quinto puerto de mayor tránsito a nivel nacional, y ha mejorado su puntuación una décima con respecto a la del año anterior obteniendo un 4,1 sobre 5, lo que muestra que es satisfactorio el servicio prestado por el conjunto de la Comunidad Portuaria a los fabricantes de vehículos. El informe establece que, en 2012, el Puerto de Valencia mantiene el cuarto puesto en la clasificación del ranking español.



Marca de Garantía. Grupo de Vehículos nuevos del Puerto de Valencia.
Quality Mark. Port of Valencia's New Vehicle Group.

The Quality Mark finalises the update of the New Vehicle Service Directive at the Port of Valencia

Also at the end of May, the members of the Port of Valencia's Quality Mark New Vehicle Working Group held a meeting to update the Vehicle Traffic Service Quality Directive, which sets out the service quality characteristics provided to vehicles as goods. The meeting was attended by the Quality Mark team, representatives of Valencia Terminal Europa and SEVASA.

This initiative aims to consolidate an important type of traffic at the Port of Valencia which has a significant market share. According to the Spanish Association of Car and Truck Manufacturers (ANFAC) 2012 report, the Port of Valencia handled 15% of the vehicles shipped by manufacturers in 2011, with a total of 241,345 units, and was the fifth-ranked Spanish port in vehicle traffic volume. Its quality rating rose to 4.1 out of 5, i.e. a 0.1% increase compared to the previous year. This figure demonstrates that the service provided to vehicle manufacturers by the port community is on the whole satisfactory. According to the report, the Port of Valencia remained fourth in the Spanish quality ranking in 2012.

La APV presenta su nuevo anuncio

En el marco del Salón Internacional de la Logística (SIL) de Barcelona, la Autoridad Portuaria de Valencia (APV) presentó su nuevo anuncio que incorpora su liderazgo medioambiental.

Desde finales de los 90, la APV ha venido desarrollando un proceso cuyo objetivo era incorporar la sostenibilidad ambiental como un valor asociado de forma permanente a la mejora de la competitividad que la APV aporta al tejido empresarial de su Hinterland.

El Plan Estratégico 2020 de la APV - presentado a finales de 2011 -, partiendo de la constatación de un cambio de ciclo en el comercio marítimo, establecía una nueva propuesta de valor que, reforzando los objetivos de mejora continuada en la eficiencia y calidad de los servicios portuarios, situaba un nuevo foco en la gestión comercial, la potenciación de la integración logística e intermodal, la sostenibilidad económica y medioambiental, y la mejora de la competitividad de los servicios portuarios.

El compromiso de la APV con los valores de la sostenibilidad ha venido materializándose a través de su liderazgo en numerosos proyectos internacionales de mejora de la sostenibilidad de las actividades de toda su Comunidad Portuaria, entre ellos Climeport, galardonado recientemente en Los Ángeles dentro de los Port Environment Awards por la International Association of Ports and Harbours en la categoría de energía y cambio climático.

Es en este punto, y desde la firme convicción del creciente protagonismo de las consideraciones medioambientales dentro de los factores clave de la competitividad de los puertos, donde reside la decisión de la APV de incorporar su liderazgo medioambiental, como un instrumento esencial de su fortaleza competitiva, liderazgo que se expresa de forma iconográfica en su nuevo anuncio que ha sido, hoy, objeto de una presentación en el marco de la edición 2013 del SIL.

The PAV presents its new advertisement

The International Logistics Exhibition (SIL) in Barcelona was the location chosen by the Port Authority of Valencia (PAV) to present its latest advertisement which highlights its environmental leadership.

Since the end of the 90s, the PAV has been developing a process aimed at including environmental sustainability as a value associated with the increased competitiveness that the PAV brings to its hinterland's business community.

The PAV's 2020 Strategic Plan, which was presented at the end of 2011 and took into account a change of cycle in shipping, establishes a new value proposal. It focuses on sales management, the promotion of intermodal and logistics integration, economic and environmental sustainability, making port services more competitive as core issues, and strengthening the aims for continuous improvement in port service efficiency and quality.

The PAV's commitment to sustainability has become a reality thanks to its leading role in numerous international projects to improve sustainability in its port community. These initiatives include the Climeport project, which was recently given the bronze accolade at the International Association of Ports and Harbours' Port Environment Award in the category of energy and climate change in a ceremony held in Los Angeles.

At this point, and based on the firm conviction that the environment is increasingly important as a key factor for port competitiveness, the PAV decided to showcase its environmental leadership as an essential component of its competitive strength, a leading role that is visually described in its new advertisement which was presented at the 2013 International Logistics Exhibition.



El equipo de la APV presente en el SIL junto al nuevo anuncio corporativo presentado.
The PAV team at SIL in front of the new corporate advertisement

El Puerto de Valencia participa en Transport Logistic Munich

En junio, la Autoridad Portuaria de Valencia participó en Transport Logistic Munich para presentar sus instalaciones y servicios logístico-portuarios en un stand integrado en el Pabellón de España, organizado conjuntamente por Puertos del Estado y el ICEX.

Con la agenda completa, el equipo comercial de la APV mantuvo contactos con destacadas empresas de Alemania, Francia y Suiza, principalmente, y de sectores como logístico, marítimo, ferroviario y transporte combinado.

La agenda de la APV incluyó también una participación activa en el programa paralelo de conferencias y encuentros de networking programados.

The Port of Valencia takes part in Transport Logistic Munich

In June, the Port Authority of Valencia took part in Transport Logistic Munich to showcase its facilities and port and logistics services at a stand within the Spanish Pavilion, organised by the State-owned Ports Body and the ICEX.

The PAV's sales team was kept busy with a full schedule of contacts with leading companies mainly from Germany, France and Switzerland, and from the logistics, shipping, rail and intermodal transport sectors.

The PAV's agenda also included active participation in the supporting programme of conferences and network meetings.



De izquierda a derecha: Manuel Rodríguez, director del área de Navieras de la Autoridad Portuaria de Valencia; Francesca Antonelli, jefa de Marketing y Publicidad de la APV; y Jorge Civera, técnico del Departamento Comercial de la APV.
From left to right: Manuel Rodríguez, the Port Authority of Valencia's Shipping Company Director; Francesca Antonelli, the PAV's Head of Marketing and Advertising; and Jorge Civera, from the PAV's Sales Department.

La APV, galardonada en los premios medioambientales de la Asociación Internacional de Puertos, otorgados en Los Ángeles

La International Association of Ports & Harbors (IAPH) reconoció en mayo el trabajo desarrollado por la Autoridad Portuaria de Valencia en materia medioambiental. El proyecto europeo CLIMEPORT, liderado por la APV, obtuvo el bronce en la categoría de energía y cambio climático en la edición de 2013 de los IAPH Port Environment Award. El presidente de la APV, Rafael Aznar, recogió el premio en un acto celebrado en Los Ángeles en el marco de la conferencia mundial de puertos organizada por la IAPH. También fueron galardonados el Puerto de Hakata (Japón), que obtuvo el oro, el Puerto de Amsterdam, que fue el ganador en la categoría de plata, y los puertos de Valencia y Amberes, que fueron los premiados con el bronce por la Asociación Internacional de Puertos.

En esta edición de los IAPH Environment Awards, el galardón concedido a tres puertos líderes de tráfico de la Unión Europea: Amberes, Amsterdam y Valencia, supone un nuevo reconocimiento internacional del fuerte compromiso de los mismos en pro de la sostenibilidad de sus entornos.

La Asociación Internacional de Puertos (IAPH), fundada en 1955 y con sede en Tokio, es una organización no gubernamental con status consultivo de la ONU, de la que forman parte más de 200 puertos de 85 países que representan más del 60% del comercio marítimo mundial y alrededor del 80% del tráfico mundial de contenedores.

The PAV receives environmental award in Los Angeles from the International Association of Ports and Harbors

In May, the International Association of Ports & Harbors (IAPH) paid tribute to the Port Authority of Valencia's environmental efforts. The European CLIMEPORT project, led by the PAV, obtained the bronze award in the energy and climate change category in the 2013 IAPH Environment Award. The PAV Chairman, Rafael Aznar, collected the prize at an event held in Los Angeles within the framework of the World Ports Conference, organised by the IAPH.

The gold award went to the Port of Hakata (Japan), the silver award went to the Port of Amsterdam whilst the ports of Valencia and Antwerp were awarded the bronze accolade by the International Association of Ports and Harbors. The fact that this year's IAPH Environment Award was given to three leading European Union ports, Antwerp, Amsterdam and Valencia, means further international recognition of European ports' firm commitment to the sustainability of their environments.

The International Association of Ports and Harbors (IAPH), which was founded in 1955 and is headquartered in Tokyo, is a non-governmental organisation which has UN consultative status. It has over 200 member ports from 85 countries which account for over 60% of world shipping and around 80% of world container traffic.



El presidente de la APV, Rafael Aznar, recibiendo el premio en Los Ángeles en el marco de la conferencia mundial de puertos organizada por la IAPH.
The PAV Chairman, Rafael Aznar, received the award in Los Angeles within the framework of the World Ports Conference, organised by the IAPH.



Momentos del simulacro en el que participaron los cuerpos de seguridad del puerto y de la terminal de TCV junto con los Bomberos.
Snapshots of the drill in which the security forces from the Port and the TCV terminal, together with the fire service, took part.

La APV y TCV realizan un simulacro de emergencia

En el marco de la colaboración entre la Autoridad Portuaria de Valencia con las distintas terminales portuarias en materia de seguridad, en mayo tuvo lugar un simulacro de emergencia en la terminal de TCV. El ejercicio recreó una explosión eléctrica con incendio en la cabina de la grúa GP09 situada en el Muelle Llovera

The PAV and TCV carry out an emergency drill

In May, an emergency drill was carried out at the TCV terminal, as part of the Port Authority of Valencia's cooperation with the different port terminals on safety issues. The drill simulated an electrical explosion and fire in the cab of the GP09 crane, located on the Llovera Quay.

Numerosas escalas de cruceros en el Puerto de Valencia durante el segundo trimestre del año

Numerous cruise ships called at the Port of Valencia in the second quarter of 2013

“Azamara Quest” .- El 1 de abril, con motivo de la primera escala del crucero, “Azamara Quest”, Jorge Civera, técnico del departamento comercial de Valenciaport, entregó una metopa conmemorativa al capitán de la nave, Carl Smith, en un acto en el que participó asimismo Paula Casais, responsable de la División de Cruceros de Acciona Trasmediterranea, operador y consignatario del buque.

“Azamara Quest” .- On 1st April, the Azamara Quest cruise vessel called at the Port of Valencia for the first time. To mark the occasion, Jorge Civera, from the Valenciaport Sales Department, handed over a commemorative plaque to the ship's Captain, Carl Smith. The event was also attended by Paula Casais, the Cruise Division Manager of Acciona Trasmediterránea, the vessel's operator and shipping agent.



“Azura” .- El 11 de abril, con motivo de la primera escala en Valencia del crucero “Azura”, de la naviera P&O, la Autoridad Portuaria de Valencia, representada por su director de Navieras, Manuel Rodríguez, entregó una metopa conmemorativa al capitán del crucero, Julian Burgess. En el acto también participaron los agentes del buque (Roca Monzó) y un representante de Valencia Turismo Convention Bureau.

“Azura”.- On 11th April, the P&O cruise ship Azura made its first call at the Port of Valencia. The Port Authority of Valencia, represented by its Shipping Company Manager, Manuel Rodríguez, handed over a commemorative plaque to the ship's Captain, Julian Burgess. The event was also attended by the ship's agents (Roca Monzó) and a representative of Valencia Tourism and Convention Bureau.



“L'Austral” .- El 15 de abril, tuvo lugar la primera escala del crucero “L'Austral”, de Compagnie Du Ponant. En esta ocasión, Jorge Civera Técnico del Departamento Comercial de la APV, entregó la tradicional metopa conmemorativa al capitán de la nave, Erwann Le Rouzic en un acto en el que participaron representantes de la agencia consignataria Transcoma Shipping y de Acciona Trasmediterránea, operador del buque.

“L'Austral”.- On 15th April, the cruise vessel L'Austral belonging to the Compagnie du Ponant, called at the Port of Valencia for the first time. On this occasion, Jorge Civera, from the PAV's Sales Department, handed over the traditional commemorative plaque to the ship's Captain, Erwann Le Rouzic, at an event which was attended by representatives from the vessel's agent, Transcoma Shipping, and from Acciona Trasmediterránea, the ship's operator.



“Queen Elizabeth”.- El 26 de abril, el crucero “Queen Elizabeth”, perteneciente a la mítica naviera Cunard, atracó por primera vez en el Puerto de Valencia con algo más de 2.000 pasajeros a bordo. Para conmemorar esta primera escala, el capitán del buque recibió la metopa conmemorativa del representante de la Autoridad Portuaria en un acto en el que asimismo participaron los agentes de la naviera (Roca Monzó), los operadores del buque (Acciona), y un representante de Valencia Turismo Convention Bureau.

“Queen Elizabeth”.- On 26th April, the Queen Elizabeth, belonging to the legendary Cunard shipping line, called at the Port of Valencia for the first time with over 2,000 passengers aboard. To mark this first call, the ship's Captain received a commemorative plaque from the Port Authority representative at an event which was attended by the shipping line's agents (Roca Monzó), the ship's operators (Acciona), and a representative of Valencia Tourism and Convention Bureau.



8.000 cruceristas en un día con la escala de los buques “Costa Fortuna”, “Costa Serena”, “Wind Surf”, “Wind Spirit” y “Deutschland”

- El 19 de abril, el Puerto de Valencia recibió más de 8.000 cruceristas a bordo de cinco buques: el “Costa Fortuna”, el “Costa Serena” (Bergé Marítima), el “Wind Surf” y el “Wind Spirit”, consignados por Bergé Marítima y el “Deutschland” consignado por Pérez y Cía.

The Costa Fortuna, Costa Serena, Wind Surf, Wind Spirit and Deutschland cruise vessels all called into the Port of Valencia on the same day with 8,000 passengers aboard.

- On 19th April, the Port of Valencia welcomed over 8,000 cruise passengers on board five vessels: the Costa Fortuna, the Costa Serena (Bergé Marítima), the Wind Surf and Wind Spirit, consigned by Bergé Marítima, and the Deutschland consigned by Pérez y Cía.

“Horizon” - A finales de Junio, tuvo lugar la primera escala del crucero “Horizon”, consignado por Roca Monzó y operado por VPS Terminal, a cuyo capitán George Ciortan, Jorge Civera Técnico del Departamento Comercial de la APV, entregó la tradicional metopa conmemorativa.

“Horizon”.- At the end of June, the cruise ship Horizon, consigned by Roca Monzó and operated by VPS Terminal, called at the Port of Valencia for the first time. The ship's Captain, George Ciortan, was given the traditional commemorative plaque by Jorge Civera, from the PAV's Sales Department.



Visitas institucionales

Institutional visits

Ucrania.- En abril, representantes del Ministerio de Infraestructuras y de la Administración Estatal de Ferrocarriles de Ucrania, acompañados de un representante del Ministerio de Fomento de España y otro del Ministerio de Transporte de Francia, realizaron en abril una visita al puerto de Valencia y a la Fundación Valenciaport. Esta visita, que tiene como objetivo conocer en profundidad algunas de las mejores experiencias españolas, se enmarca en un proyecto de hermanamiento en materia de intermodalidad e integración marítimo-ferroviaria.



Ukrania.- In April, representatives from the Ukrainian Infrastructure Ministry and the State Rail Administration, accompanied by a Spanish Development Ministry representative and a member of the French Transport Ministry, visited the Port of Valencia and the Valenciaport Foundation. This visit, which aimed to provide the delegation with an in-depth insight into some of the best Spanish practices, was part of a shipping-rail integration and intermodality twinning project.

SMTPA.- En abril un equipo de directivos de la Shanghai Municipal Transport And Port Authority (SMTPA), entidad entre cuyas competencias se encuentra la gestión del puerto de Shanghai, el primer puerto del mundo en tráfico de contenedores, visitó las instalaciones de la Autoridad Portuaria de Valencia.

La Delegación de la SMTPA, que estaba encabezada por el subdirector de la Shanghai Navigation Administration, fue atendida por un equipo de la APV integrado por Manuel Guerra, subdirector de Planificación de Infraestructuras, Francesca Antonelli, jefe de Marketing y Publicidad y Marcelo Burgos, responsable de Proyectos, Obras y Conservación.

El objeto de la SMTPA en esta visita al Puerto de Valencia fue conocer el trabajo que la APV está desarrollando en el tráfico de cruceros, que en el pasado ejercicio superó en Valencia el número de 480.000 pasajeros, así como las obras de construcción de nuevos atraques que la misma está acometiendo en su ampliación norte.



La Delegación de la Shanghai Municipal Transport And Port Authority en la sede de la Autoridad Portuaria
The Shanghai Municipal Transport and Port Authority delegation at the Port Authority's headquarters

SMTPA - In April, a group of managers from the Shanghai Municipal Transport and Port Authority (SMTPA), whose responsibilities include the management of the Port of Shanghai, the world's leading container traffic port, visited the Port Authority of Valencia's facilities.

The SMTPA delegation, which was headed by the Deputy Managing Director of the Shanghai Navigation Administration, was welcomed by a team from the PAV including Manuel Guerra, the Deputy Managing Director of Infrastructure Planning; Francesca Antonelli, the Head of Marketing and Advertising; and Marcelo Burgos, the Project, Works and Conservation Director.

The aim of the SMTPA in this visit to the Port of Valencia was to get an insight into the PAV's initiatives in cruise traffic, which welcomed over 480,000 passengers last year, and into the construction of the new berths which are being built at the PAV's North Extension.

Angola.- En abril, una Delegación de Angola, encabezada por el secretario de Estado de Transportes Terrestres, José João Kuvíngua, fue recibida por el presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia, Rafael Aznar. En el posterior encuentro de trabajo, Fátima Zayed, directora de Desarrollo Logístico Países MENA de la APV y Antonio Torregrosa, director de Proyectos de la Fundación Valenciaport informaron a la Delegación de la experiencia de la APV en los temas objeto de interés de la misma: la actual coyuntura de las líneas de navegación marítima y los puertos, la conectividad ferroviaria y la formación.



La Delegación angoleña con el Presidente de la Autoridad Portuaria.
The Angolan delegation with the Port Authority Chairman

Angola.- In April, a delegation from Angola, led by the Land Transport Secretary of State, José João Kuvíngua, was welcomed by the Port Authority of Valencia Chairman, Rafael Aznar. In the subsequent working meeting, Fátima Zayed, the PAV's Director of Logistics Development in the Middle East and North Africa, and Antonio Torregrosa, the Valenciaport Foundation's Project Director, detailed the PAV's experience in areas of interest to the delegation, such as the current situation of shipping lines and ports, rail-port connections and training.

SEAPA.- A mediados de junio, una Delegación de la Autoridad Portuaria de los puertos del Reino de Arabia Saudí (SEAPA) encabezada por su Consejero de Administración, Abdullah H. Al-Shebanah, celebró un encuentro de trabajo con representantes de la Autoridad Portuaria de Valencia.

SEAPA, fundada en 1976, es una agencia gubernamental dependiente de la oficina del Primer Ministro, que tiene entre sus objetivos la integración de la gestión y funcionamiento de los puertos de Arabia Saudí, siendo el objeto principal de su encuentro con los representantes de la APV, conocer las experiencia de su modelo de gestión, instrumentos de planificación y gestión financiera, y el funcionamiento de sus principales terminales. En el encuentro, participaron, por parte de la APV, el director General, Ramón Gómez-Ferrer, el subdirector General de Planificación de Infraestructuras, Manuel Guerra, el director de Gestión de Infraestructuras, Ignacio Pascual, y la directora de Desarrollo Logístico Países MENA, Fátima Zayed. La Delegación valoró la experiencia recogida en su visita al Puerto de Valencia y sus terminales como ejemplos especialmente relevantes para su objetivo de expansión y modernización de los puertos de Dammam y Jubail.



La Delegación de la Autoridad Portuaria de los puertos del Reino de Arabia Saudí en la sede de la Autoridad Portuaria.
Port Authority of the Kingdom of Saudi Arabia's ports delegation at the PAV's headquarters.

SEAPA.- In the middle of June, a delegation from the Port Authority of the Kingdom of Saudi Arabia's ports (SEAPA), headed by its Chief Executive Officer, Abdullah H. Al-Shebanah, held a meeting with representatives of the Port Authority of Valencia.

SEAPA, founded in 1976, is a government agency that reports to the Prime Minister's Office, whose aims include integrating the management and operations of Saudi Arabia's ports. The main objective of the meeting with PAV representatives was to get an insight into Valenciaport's management model, financial management and planning tools, and the functioning of its major terminals.

PAV participation in the event included the General Manager, Ramón Gómez-Ferrer; the Deputy Managing Director of Infrastructure Planning, Manuel Guerra; the Infrastructure Management Director, Ignacio Pascual; and the Director of Logistics Development in the Middle East and North Africa, Fátima Zayed. The delegation valued the know-how gained in its visit to the Port of Valencia and its terminals as being particularly relevant to its aim to expand and modernise the ports of Dammam and Jubail.

Delegación del Grupo Parlamentario Brasil-España.- En mayo, en el contexto de la visita de la delegación del Grupo de Amistad entre las Cortes Generales Españolas y el Congreso Nacional de Brasil, una Delegación del Grupo Parlamentario Brasil-España, encabezada por su presidente, Diputado Edinho Bez, vicepresidente del Partido Democrático Brasileño en la Cámara de Diputados, al que acompañaban representantes de diversos sectores empresariales brasileños, realizó una visita institucional a la Autoridad Portuaria de Valencia (APV), siendo recibida por su subdirector General y director de Planificación de Infraestructuras, Manuel Guerra, a quien acompañaron Francesca Antonelli, directora de Marketing y Publicidad y Antonio Torregrosa, director de Proyectos de la Fundación Valenciaport.



La Delegación brasileña en la sede de la Autoridad Portuaria.
The Brazilian delegation at the Port Authority's headquarters.

Spanish Parliament and Brazilian National Congress

Friendship Group .- In May, in the framework of the Spanish Parliament and Brazilian National Congress Friendship Group visit, a delegation from the Brazil-Spain Parliamentary Group, headed by the MP Edinho Bez, Vice-President of the Brazilian Democratic Party in the Brazilian Parliament, accompanied by representatives from different Brazilian industries, made a visit to the Port Authority of Valencia (PAV). The delegation was welcomed by the PAV's Deputy Managing Director and Infrastructure Planning Director, Manuel Guerra; Francesca Antonelli, the Head of Marketing and Advertising; and Antonio Torregrosa, the Valenciaport Foundation's Project Director.



Los miembros del Consejo de los Embajadores Árabes en el Edificio del Reloj de la Autoridad Portuaria.
Members of the Arab Ambassadors' Council at the Port Authority's Clocktower Building .

Consejo de los Embajadores Árabes.- En mayo, Rafael Aznar, presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia (APV), recibió a los miembros del Consejo de los Embajadores Árabes, integrado por embajadores de la llamada Liga Árabe, organización que agrupa a los Estados árabes de Oriente Medio y el Magreb. En el encuentro, y posterior visita a las instalaciones portuarias, participaron también la delegada del Gobierno, Paula Sánchez de León, y directivos de la APV: Ramon Gómez-Ferrer, director general, Juan Antonio Delgado, subdirector general de Planificación Estratégica y Transformación, y Fátima Zayed, directora Desarrollo Logístico Países MENA.

Esta visita se enmarca dentro de unas relaciones comerciales intensas y de alto valor estratégico que tienen al Puerto de Valencia como nexo fundamental entre los países representados por la Liga Árabe y las economías española en general y valenciana en particular.

Arab Ambassadors' Council.- In May, Rafael Aznar, the Port Authority of Valencia (PAV) Chairman, played host to members of the Arab Ambassadors' Council, made up of ambassadors from the Arab League, an organisation which brings together Arab States from the Middle East and North Africa. The Central Government representative in the Valencian Region, Paula Sánchez de León; and PAV representatives Ramón Gómez-Ferrer, General Manager; Juan Antonio Delgado, Deputy Managing Director of Strategic Planning and Transformation; and Fátima Zayed, Director of Logistics Development in the Middle East and North Africa, also participated in the meeting, and the subsequent trip around the port's facilities.

This visit comes under the framework of the intense business relations of key strategic value promoted by the Port of Valencia as the nexus between Arab League countries and the Spanish economy in general, and the Valencian economy in particular.

Las autoridades portuarias de Valencia y Vigo abren nuevas vías de colaboración e intensifican su participación conjunta en iniciativas “puertos verdes”.- La visita al puerto de Valencia en abril de la Autoridad Portuaria de Vigo, representada por su presidente Ignacio López-Chaves, a quien acompañaba el jefe de la División de Medio Ambiente, Carlos Botana, se inscribió dentro del propósito de ambas autoridades portuarias de fortalecer iniciativas vinculadas a Puertos Verdes, objetivo en el que ambas autoridades portuarias trabajan intensamente desde hace años dentro de proyectos encaminados a la implantación de tecnologías que contribuyan a aportar mejoras ambientales y a reducir las emisiones a la atmósfera de gases de efecto invernadero en los entornos portuarios.

Por parte de la Autoridad Portuaria de Valencia participaron en las reuniones de trabajo conjuntas, su presidente, Rafael Aznar, el subdirector General de Servicios Portuarios Generales y Sostenibilidad, Federico Torres y el jefe de Políticas Medioambientales, Raúl Cascajo.

Ambas autoridades portuarias, con culturas de empresa presididas por los valores de la sostenibilidad y la mejora continua en el cuidado del medio ambiente, cuentan con las más prestigiosas certificaciones ambientales, entre las que se encuentran la ISO 14001 y la certificación Europea EMAS, siendo además miembros de la WPCI “World Ports Climate Initiative”, la asociación de puertos más representativa a nivel mundial sobre el cambio climático y la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero.

The port authorities of Valencia and Vigo open up new ways to cooperate and intensify their joint participation in “green port” initiatives.- The visit to the Port of Valencia in April of the Port Authority of Vigo, represented by its Chairman, Ignacio López-Chaves, who was accompanied by the Head of its Environmental Division, Carlos Botana, was part of both port authorities' aims to strengthen green port-based initiatives, an objective which both organisations have been working on for years in projects aimed at implementing technologies that bring environmental improvements and reduce greenhouse gas emissions in ports and their surrounding areas.

Port Authority Valencia representatives at the joint working meetings included its Chairman, Rafael Aznar; the Deputy Managing Director of General Port Services and Sustainability, Federico Torres; and the Environmental Policy Manager, Raúl Cascajo.

Both port authorities, whose business cultures are governed by the values of sustainability and continuous environmental improvement, have the most prestigious environmental certifications including the ISO 14001 standard and the European EMAS certification. They are also members of the WPCI “World Ports Climate Initiative”, the world's most representative port association on climate change and the reduction of greenhouse gas emissions.



Los presidentes de las autoridades portuarias de Vigo y Valencia junto a directivos de ambas entidades.
The chairmen of the port authorities of Vigo and Valencia alongside managers from both organisations.

Europhar participa en el proyecto europeo de seguridad "Terascreen"

El 16 de mayo, se celebró en Madrid la reunión de lanzamiento del proyecto Terascreen (Multi-frequency multi-mode Terahertz screening for border checks), recientemente aprobado por la Comisión Europea a través del Séptimo programa marco FP7-SEC-2012-1.

Terascreen, cuyo desarrollo será de 42 meses, tiene como principal objetivo la innovación y puesta en marcha de equipos de escáneres para detección de mercancías u objetos ilegales, tanto en personas como en equipajes. Esta tecnología permite que las imágenes sean procesadas automáticamente en tiempo real para revelar la posición de objetos potencialmente peligrosos ocultos sobre una persona.

La reunión contó con la presencia de todos los socios del proyecto, pertenecientes a España, Alemania, Suecia, Reino Unido, Francia e Italia, así como con los responsables del programa marco, quienes expusieron los objetivos y resultados esperados de este proyecto.

Europhar, cuyo presidente es el subdirector general de la APV, Federico Torres, estuvo representada por su secretario General, Rafael Company, quien expuso el papel y participación de la agrupación en el proyecto, destacando la importancia en la validación de tecnología y la comunicación de los resultados a los actores que participan en toda la cadena logística.

Europhar, participa dentro del Comité de Expertos y trabajará conjuntamente con empresas del campo de la investigación y desarrollo así como empresas de la industria de varios países, teniendo un papel decisivo en la implantación y aplicación de esta tecnología tanto en los accesos a los puertos como en el control de las terminales de pasajeros y Cruceros, para asegurar la protección de las personas que trabajen o se encuentren en instalaciones y áreas portuarias.

Europhar takes part in the European "Terascreen" security project

On 16th May, the launch meeting of the Terascreen (Multi-frequency multi-mode Terahertz screening for border checks) project, recently approved by the European Commission as part of the 7th Framework Programme FP7-SEC-2012-1, was held in Madrid.

The main aim of Terascreen, which is set to last for 42 months, is to innovate and implement scanners to detect illegal goods or objects concealed on people and in luggage. This technology enables automatic image processing in real time to detect the position of potentially harmful objects.

The meeting was attended by all the project partners from Spain, Germany, Sweden, the United Kingdom, France and Italy, as well as the Framework Programme managers who set out the project's aims and sketched the expected outputs.

Europhar, whose Chairman is the PAV Deputy Managing Director, Federico Torres, was represented by its General Secretary, Rafael Company, who detailed the group's role and participation in the project, and highlighted the importance of validating the technology and communicating the results to the players that take part in the logistics chain.

Europhar is a member of the Experts Committee and will work alongside research and development companies and industrial firms from several countries. It will have a decisive role in the implementation and application of this technology in port access points as well as in passenger and cruise terminal check-in areas, to protect the people who work in or find themselves at port facilities and areas.



Una instantánea de la reunión de lanzamiento del proyecto Terascreen.
A snapshot of the Terascreen project launch meeting.

DIRECCIONES DE INTERÉS USEFUL ADDRESSES

Autoridad Portuaria de Valencia Port Authority

Avda. Muelle del Turia, s/n
46024 Valencia
Tel. 34 - 96 393 95 00
Fax 34 - 96 393 95 99
Puerto Sagunto
Tel. 34 - 96 269 90 02
Fax 34 - 96 268 09 72
Puerto Gandía
Tel. 34 - 96 284 29 01
Fax 34 - 96 284 23 61
apv@valenciaport.com
www.valenciaport.com

Capitanía Marítima Harbour Master Office

Acceso Sur
Puerto de Valencia, s/n.
46071 Valencia
Tel. 34 - 96 367 86 77
Fax 34 - 96 367 55 52
felipec@valenciaport.com

Guardia Civil del Mar Maritime Police

Ampliación Sur del Puerto
de Valencia
Muelle Príncipe Felipe, s/n.
46024 Valencia
Tels. y Fax: 34 - 96 367 06 50
34 - 96 367 06 56
v-cmd-valencia-maritima@guardiacivil.org

Consignatarios y Estibadores Ship agents and Stevedoring Companies

Asociación Naviera Valenciana
Dr. Lluch, 2, 2º
46011 Valencia
Tels. 34 - 96 367 00 11
34 - 96 367 00 50
Fax 34 - 96 367 05 82
anv@as-naviera-vlc.com

Transitarios Freight Forwarders

ATEIA
Dr. J.J. Dòmine, 18
46011 Valencia
Tel. 34 - 96 367 22 21
Fax 34 - 96 367 44 79
secretariogeneral@ateiavl.com

Agentes de Aduanas Customs Agents

Colegio Oficial de Agentes
y Comisionistas de Aduanas
Muelle de Levante, s/n.
Edificio Aduanas
46024 Valencia
Tel. 34 - 96 367 07 74
Fax 34 - 96 367 03 18
coladuva@digitel.es

Depósito Legal:
V-4271-2001

Impreso en papel 100%
libre de cloro.